



# OTOÑO EN ROJO Y VERDE

MÚSICA/ARTES PLÁSTICAS/  
CINE/TEATRO/PENSAMIENTO/  
DANZA/DISEÑO/LITERATURA

**PROGRAMACIÓN**  
CULTURA PORTUGAL

**Muestra de cultura portuguesa** *en España*  
*septiembre / diciembre 2018*



Cultura Portugal  
16ª Mostra da  
Cultura Portuguesa

**PROGRAMACIÓN**  
CULTURA PORTUGAL

**Muestra de cultura portuguesa *en España***  
*septiembre / diciembre 2018*

**Francisco Ribeiro de Menezes**

Embajador de Portugal en España

**Luís Faro Ramos**

Presidente del Instituto Camões de  
Cooperación y de Lengua

**Pedro Berhan da Costa**

Consejero de Cultura de la Embajada de  
Portugal en Madrid

Director de Cultura Portugal

[www.culturaportugal.com](http://www.culturaportugal.com)

[facebook.com/culturadeportugal](https://facebook.com/culturadeportugal)



**Cultura Portugal**  
16ª Mostra da  
Cultura Portuguesa

# Presentación

Un otoño más llegará a Madrid, como a otras muchas ciudades españolas, Cultura Portugal 2018 - 16ª edición de la muestra anual de nuestra cultura en España.

Una nota previa: 2018 es ya un año extraordinario para la presencia cultural de Portugal aquí. Ello es debido, en muy buena medida, a la exposición sobre Fernando Pessoa titulada "Todo arte es una forma de literatura", inaugurada en febrero, en el Museo Reina Sofía, por el Primer Ministro de Portugal, y que en abril recibió la visita conjunta del Rey Felipe VI y el Presidente de la República Portuguesa, con ocasión de su Visita de Estado. La exposición constituyó un éxito indudable, tanto para el gran público como para la crítica, en una ocasión única y notable para dar a conocer un considerable número de obras de autores portugueses de primera línea contemporáneos de Pessoa: Amadeo de Souza Cardoso, Almada Negreiros, Eduardo Viana y Sarah Affonso, entre otros. El éxito de esta exposición eleva - muy afortunadamente - el nivel de exigencia con el que nos vamos a encontrar.

En Cultura Portugal 2018 destacaría la magnífica exposición antológica de Joana Vasconcelos, en el Museo Guggenheim de Bilbao, que se podrá visitar y apreciar hasta comienzo de noviembre. Habrá también múltiples conciertos, abarcando distintos estilos y sobresaliendo nombres importantes del panorama musical portugués como Rodrigo Leão, Salvador Sobral y el Coro Gulbenkian. La Seminci - Semana Internacional de Cine de Valladolid, decidió este año singularizar a Portugal como país invitado, por lo que habrá oportunidad de disfrutar de una retrospectiva del cine portugués del siglo XXI, además de otras actividades, con una selección de casi 30 obras de distintos géneros cinematográficos: largometrajes de ficción, cortometrajes, documentales y animación. En el área de las artes performativas, la danza tendrá finalmente su espacio en la programación de Cultura Portugal con tres eventos distintos, creados por el conocido coreógrafo y bailarín Rui Horta, en las Naves del Matadero de Madrid. El teatro será no-

ticia por medio de la pieza "Enigma Pessoa", con tres sesiones en el Teatro de La Abadía. Por lo demás, la personalidad de Fernando Pessoa, de relieve en otros momentos del programa, tendrá igualmente protagonismo en POEMAD - VIII Festival de Poesía de Madrid en el Centro Cultural Conde Duque, que cerrará con un concierto del grupo Alexander Search (uno de los heterónimos de Pessoa) compuesto por Salvador Sobral y el pianista Júlio Resende, y aún con el lanzamiento de la obra "Los cuentos que Pessoa no escribió", en la librería Ocho y Medio, una antología de textos de escritores iberoamericanos que celebra el 130º aniversario del nacimiento del poeta.

Como siempre ocurre, una muestra cultural tan amplia, diversificada y de tanta calidad tan sólo se hace posible con la conjunción de esfuerzos y buenas voluntades, envolviendo a patrocinadores, gestores de espacios culturales, artistas y organizadores de eventos que, generosamente, aceptaron colaborar con nosotros a través de su integración en Cultura Portugal. A todas esas entidades e interlocutores les debemos un reconocido agradecimiento.

Expreso mis deseos de que el público siga participando y se una a nosotros para disfrutar con aquello que concebimos en esta Cultura Portugal 2018. Hace ya mucho que nuestra cultura encanta en España y esa realidad nos lleva a querer corresponder a las expectativas creadas y a mostrar otras áreas, igual de deslumbrantes e innovadoras, pero quizá menos divulgadas. La combinación es buena. Estoy firmemente convencido de que este "Otoño en rojo y verde" dejará, como en ediciones anteriores, buenos recuerdos en España y la semilla de una curiosidad creciente por lo que el país vecino tiene para ofrecer.

**Francisco Ribeiro de Menezes**

Embajador de Portugal en España

# Programación Madrid

CULTURA PORTUGAL

**Muestra de cultura portuguesa en España**

septiembre / diciembre 2018



Cultura Portugal  
16ª Mostra da  
Cultura Portuguesa

## MÚSICA

---

Festival Portugal Alive Palacio de la Prensa	21 de septiembre, 20 h
Salvador Sobral Teatro Nuevo Apolo	24 de septiembre, 20:30 h
Ópera: "Com Que Voz", de Stefano Gervasoni, con Cristina Branco Naves del Matadero	26, 27 y 28 de octubre, 20:30h
Piano: António Mont'Alverne Auditorio de la Casa de América	30 de octubre
Alexander Search (Salvador Sobral y Júlio Resende) Centro Cultural Conde Duque	4 de noviembre
À Porta do Cante Sala Galileo Galilei	11 de noviembre
"O Aniversário", de Rodrigo Leão Teatro Nuevo Apolo	13 de noviembre, 20.30h
Concierto de clave: Pierre Hantaï Fundación Juan March	14 de noviembre, 19:30h
Cantatas: Ana Quintans, Carlos Mena, Ruth Verona y Carlos García-Bernal Fundación Juan March	21 de noviembre, 19.30h
Música de cámara: Cuarteto Quiroga Fundación Juan March	28 de noviembre, 19:30 h
Coro Gulbenkian, con la dirección de Pedro Teixeira Fundación Juan March	5 de diciembre, 19:30h

## ARTES PLÁSTICAS

---

Festival Proyector de VideoArte (Varios locales de Madrid)	12 a 23 de septiembre
"Dentro de mim", de Helena Almeida Galería Helga de Alvear	20 de septiembre a 24 de noviembre
Instalación: "Casa Animal", de Musa Paradisiaca Centro Cultural Conde Duque	29 de octubre a 22 de diciembre

## CINE

---

Festival Márgenes: "Chuva é cantoria na aldeia dos mortos", de João Salaviza Casa América	28 de noviembre, 19 h
--	-----------------------

## TEATRO

---

"Enigma Pessoa", de Pablo Viar Teatro de la Abadía	8, 9 y 10 de noviembre, 20 h
---	------------------------------

## PENSAMIENTO

---

Seminario: "La Corte en Europa": Los primeros Imperios Mundiales: España y Portugal en contraste Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad Autónoma de Madrid (UAM)	24 y 25 de octubre
Conferencia: "La presencia portuguesa en Asia", con Vítor Conceição Rodrigues Cuartel General de la Armada	13 de noviembre, 18h
Conferencia: "Al camino del Oriente. La carrera de India en la construcción de un mundo global", con Bruno Alexandre Gonçalves Neves Cuartel General de la Armada	4 de diciembre, 18h

# Programación Madrid

CULTURA PORTUGAL

**Muestra de cultura portuguesa en España**

septiembre / diciembre 2018



Cultura Portugal  
16ª Mostra da  
Cultura Portuguesa

## DANZA

“Quorum”, de Rui Horta  
Naves del Matadero (Nave 11. Sala Fernando Arrabal) 21, 22 y 23 de septiembre, 20.30 h

“Lúmen”, de Rui Horta  
Naves del Matadero (Nave 10. Sala de Hormigón) 21 a 30 de septiembre

“Vespa”, de Rui Horta  
Naves del Matadero (Nave 10. Sala Max Aub) 28 y 29 de septiembre, 20.30 h

Performance: Rancho Folclórico de Macieira da Lixa  
Recinto Feria Navideña (Matadero) 15 de diciembre

## LITERATURA

POEMAD - VIII Festival de Poesía de Madrid  
Centro Cultural Conde Duque 24 de octubre a 4 de noviembre

Presentación: “Los cuentos que Pessoa no escribió”, de Mayda Bustamante y Gabriela Guerra (edición)  
Librería Ocho y Medio 12 de noviembre, 19.00 h

Presentación: “Diálogos contemporáneos: la mujer y la literatura”, de Dulce María Cardoso  
Librería Rafael Alberti 13 de diciembre, 19:30h

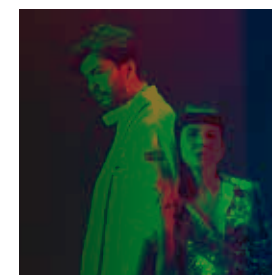
## DISEÑO

6º Biental Iberoamericana de Diseño (BID18)  
Central de Diseño de Matadero Madrid 26 a 30 de noviembre

## Y MUCHO MÁS...

Sesión musical, conferencia y evento gastronómico promovidos por el Ayuntamiento de Castelo de Vide  
Centro Sefarad Israel 18 de octubre

## MÚSICA



### Festival Portugal Alive

Palacio de la Prensa  
21 de septiembre, 20 h

ENTRADA GRATUITA

Un festival de música alternativa portuguesa que, desde 2014, tiene como objetivo mostrar algunos de los mejores grupos y artistas contemporáneos portugueses. En esta edición, los grupos participantes son Best Youth, Bruno Pernadas y Surma. Se celebrará los días 21 y 22 de septiembre en Madrid y Barcelona, respectivamente.



### Salvador Sobral

Teatro Nuevo Apolo  
24 de septiembre, 20:30 h

Salvador Sobral, ganador del Festival de Eurovisión 2017 y uno de los cantantes que más ha impactado a Europa en los últimos años, vuelve a los escenarios para ofrecer un concierto único en Madrid. Estará acompañado de un trío de lujo: Júlio Resende (piano y arreglos), André Rosinha (Contrabajo) y Bruno Pedroso (batería).

# Programación Madrid

CULTURA PORTUGAL

Muestra de cultura portuguesa en España

septiembre / diciembre 2018



Cultura Portugal  
16ª Mostra da  
Cultura Portuguesa

## MÚSICA



### António Mont'Alverne

Auditorio de la Casa de América

30 de octubre

Natural de Ponta Delgada, Azores, y discípulo de Elisa Lamas, António Mont'Alverne interpretará obras de Vianna da Motta, Beethoven, Villa-Lobos y Chopin. El concierto tendrá una duración aproximada de 50 minutos.



### Alexander Search (Salvador Sobral y Júlio Resende)

Centro Cultural Conde Duque  
4 de noviembre

Concierto del grupo Alexander Search en la clausura de POEMAD, VIII Festival de Poesía de Madrid. Alexander Search toma su nombre de uno de los heterónimos de Fernando Pessoa y está compuesto por el reconocido cantante Salvador Sobral y el pianista Júlio Resende. Su repertorio se basa en la poesía que el poeta escribió en inglés durante su adolescencia en África del Sur.



### À Porta do Cante

Sala Galileo Galilei  
11 de noviembre

À Porta do Cante es una formación de jóvenes portugueses con los que descubrir los dos estilos musicales declarados como Patrimonio Inmaterial de la Humanidad por la Unesco: el fado y el cante alentejano. El grupo está formado por Buba Espinho (voz y guitarra), António Caixeiro (voz) y Bruno Chaveiro (guitarra portuguesa).



### “O Aniversário”, de Rodrigo Leão

Teatro Nuevo Apolo  
13 de noviembre, 20.30 h

Para celebrar sus 25 años en el mundo de la música, Rodrigo Leão ha preparado una serie de proyectos de estudio y teatro que reflejan sus múltiples facetas como intérprete, compositor y autor. O Aniversário es el punto culminante de estas obras, con sus composiciones instrumentales más aclamadas, sus principales éxitos y una selección de sus colaboraciones más notables.



### CLAVE Pierre Hantaï

Fundación Juan March  
14 de noviembre, 19:30 h

ENTRADA GRATUITA

El clavecista Pierre Hantaï, especializado en Bach y catapultado a la fama con menos de 30 años por su versión de las Variaciones Goldberg de 1994, ofrecerá un concierto con un programa de autores ibéricos de los siglos XVI a XVIII.



### CANTATAS Ana Quintans, Carlos Mena, Ruth Verona y Carlos García-Bernal

Fundación Juan March  
21 de noviembre, 19.30 h

ENTRADA GRATUITA

La soprano portuguesa Ana Quintans ofrecerá un concierto de cantatas con un programa de autores ibéricos de los siglos XVII y XVIII. Estará acompañada por Carlos Mena (contratenor), Ruth Verona (violonchelo) y Carlos García-Bernal (clave).



# Programación Madrid

CULTURA PORTUGAL

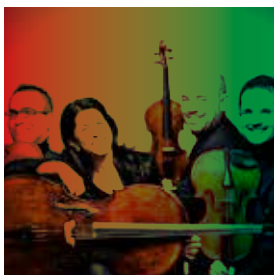
Muestra de cultura portuguesa en España

septiembre / diciembre 2018



Cultura Portugal  
16ª Mostra da  
Cultura Portuguesa

## MÚSICA



### MÚSICA DE CÁMARA Cuarteto Quiroga

Fundación Juan March  
28 de noviembre, 19:30 h

ENTRADA GRATUITA

El Cuarteto Quiroga se ha convertido en un referente de la música de cámara en España. La formación, nacida para rendir homenaje al violinista gallego Manuel Quiroga, ofrecerá un concierto con obras de Franz Joseph Haydn, João Pedro de Almeida Mota y José Palomino. El Cuarteto Quiroga está formado por Aitor Hevia y Cibrán Sierra (violines), Josep Puchades (viola) y Helena Poggio (violonchelo).



### Recital del Coro Gulbenkian, con la dirección de Pedro Teixeira

Fundación Juan March  
5 de diciembre, 19:30 h

ENTRADA GRATUITA

El Coro Gulbenkian, fundado en 1964 y con una formación sinfónica de unos cien cantantes ofrecerá, bajo la dirección de Pedro Teixeira, un recital donde se hará un recorrido por la polifonía ibérica de los siglos XVI a XVIII. Esta actividad es un proyecto compartido entre la fundación Juan March y la fundación Calouste Gulbenkian.



## ARTES PLÁSTICAS



### Festival Projector de VideoArte

12 a 23 de septiembre

ENTRADA GRATUITA

Proyecto destinado a la difusión del videoarte y a la generación de espacios de visibilización y reflexión en torno a la imagen en movimiento experimental y contemporánea. Este año celebra su 11ª edición, en 15 sedes de Madrid, con 6.000 m<sup>2</sup> de exposición y cuenta con medio centenar de artistas, entre los que destacan los portugueses João Cristóvão Leitão, Ricardo Pinto de Magalhães, João Onofre y Pedro Sena Nunes.



### “Dentro de mim” Helena Almeida

Galería Helga de Alvear  
20 de septiembre a 24 de  
noviembre/inauguración 20.00h

ENTRADA GRATUITA

En esta nueva exposición, la artista portuguesa presenta una selección de piezas de reciente producción junto a otras. “Dentro de mim” es la última serie en la cual las imágenes muestran una reflexión más íntima sobre el concepto del “yo” y las emociones, al mismo tiempo que la artista insiste en el movimiento y en la idea de secuencia, gracias a la introducción de la pintura en la imagen.



### INSTALACIÓN “Casa Animal”, de Musa Paradisiaca

Centro Cultural Conde Duque  
29 de octubre a 22 de diciembre

“La Casa Animal” es una instalación contemporánea para llenar el espacio público, fruto de la colaboración entre los artistas Eduardo Guerra y Miguel Ferrão, que forman Musa Paradisiaca. Está formada por una construcción de hierro en forma de hórreo errante que se transforma en un escenario nómada para albergar piezas de teatro, proyecciones de cine y cualquier idea performativa contemporánea.

## CINE



### FESTIVAL MÁRGENES “Chuva é cantoria na aldeia dos mortos”, de João Salaviza

Casa de América  
28 de noviembre, 19 h

El Festival Márgenes, dedicado a las nuevas tendencias audiovisuales en España, Latinoamérica y Portugal, promueve propuestas refrescantes y arriesgadas que exploran y desafían los códigos del medio cinematográfico, apostando por aquellas obras y creadores que están redefiniendo las fronteras estéticas del cine. Esta octava edición acogerá la proyección de *Chuva é cantoria na aldeia dos mortos*, segundo largometraje del cineasta João Salaviza.

# Programación Madrid

CULTURA PORTUGAL

Muestra de cultura portuguesa en España

septiembre / diciembre 2018



Cultura Portugal  
16ª Mostra da  
Cultura Portuguesa

## TEATRO



### “Enigma Pessoa”, de Pablo Viar

Teatro de la Abadía  
8, 9 y 10 de noviembre, 20 h

Espectáculo que recorre de manera poética diversos episodios de la vida real e imaginaria del poeta luso Fernando Pessoa. Dirigida por Pablo Viar e interpretada por David Luque y Emilio Gaviria, se centra en la identidad múltiple del autor y está concebido a partir de la selección de materiales literarios y plásticos. A lo largo del montaje, el poeta escribe, recuerda y dialoga con algunos de los personajes más relevantes de su drama.

## PENSAMIENTO



### SEMINARIO “La Corte en Europa”: Los primeros Imperios Mundiales: España y Portugal en Contraste

Facultad de Filosofía y Letras  
de la Universidad Autónoma de  
Madrid (UAM)  
24 y 25 de octubre

A inicios del siglo XVI y gracias a su potencial marítimo, Castilla y Portugal fueron capaces de crear los primeros imperios transoceánicos de la historia. La monarquía española desarrolló un modelo de incorporación de territorios por medio de la conquista, mientras los portugueses orientaron su expansión en un sentido comercial y marítimo, extendiendo las fronteras geográficas como nunca se había visto.



### CONFERENCIAS “La presencia portuguesa en Asia”, con Vítor Conceição Rodrigues

Cuartel General de la Armada  
13 noviembre, 18h

### “Al camino del Oriente. La carrera de India en la construcción de un mundo global”, con Bruno Alexandre Gonçalves Neves

Cuartel General de la Armada  
4 de diciembre, 18h

Ambas conferencias  
enmarcadas en la exposición  
“Asia en el Museo Naval”.

## DANZA

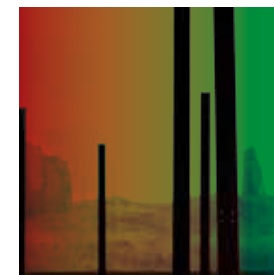


### “Quorum”, de Rui Horta

Naves del Matadero (Nave 11.  
Sala Fernando Arrabal)  
21, 22 y 23 de septiembre,  
20.30 h

ENTRADA: 8 EUROS

Última producción del coreógrafo y bailarín Rui Horta, realizada a partir de una convocatoria pública con la participación de 42 personas. La obra compone paisajes sonoros de voces y cuerpos, formando una experiencia creativa colectiva. En palabras del director, “un ejercicio de humanidad”.

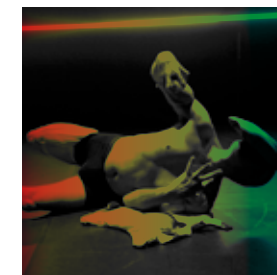


### “Lúmen”, de Rui Horta

Naves del Matadero (Nave 10.  
Sala de Hornigón)  
21 a 30 de septiembre

ENTRADA GRATUITA

Instalación de vídeo y luz que convocan la inmaterialidad para la experiencia del visitante y en la cual el espacio juega un doble papel: contexto y texto de la obra. Su creador, Rui Horta, la define como “el cuerpo como mediador, lugar de la revelación, territorio entre lo trascendental y lo concreto”.



### “Vespa, de Rui Horta”

Naves del Matadero (Nave 10.  
Sala Max Aub)  
28 y 29 de septiembre, 20.30 h

ENTRADA: 12 EUROS

Una performance de danza de Rui Horta en forma de manifiesto poético que rezuma verdad, coherencia y ética ecologista. “Una mirada hacia el futuro: la reducción del hombre a una ínfima partícula del cosmos, contemplada con cierta pérdida, mucha compasión y una buena dosis de ironía”, como afirma su creador.



# Programación Madrid

CULTURA PORTUGAL

Muestra de cultura portuguesa en España

septiembre / diciembre 2018



Cultura Portugal  
16ª Mostra da  
Cultura Portuguesa

## DANZA



PERFORMANCE

### Rancho Folclórico de Macieira da Lixa

Recinto Feria Navideña (Matadero)  
15 de diciembre

Actuación del Rancho Folclórico de Macieira da Lixa, grupo formado en 1984 en la freguesia que lleva el mismo nombre, en el marco de la Feria Navideña de Madrid.



## LITERATURA



### POEMAD - VIII Festival de Poesía de Madrid

Centro Cultural Conde Duque  
24 de octubre a 4 de noviembre

POEMAD es un encuentro entre autoras y autores, consolidados y emergentes, que ofrece una visión global de las diferentes corrientes estéticas en la poesía actual. El VIII Festival de Poesía de Madrid, organizado por Musa a las 9 y patrocinado por la Fundación EDP, tiene como protagonista la figura de Fernando Pessoa. "La espiral poética de Fernando Pessoa" narra la crisis de la contemporaneidad a través de sus heterónimos.



PRESENTACIÓN

### "Los cuentos que Pessoa no escribió", de Mayda Bustamante y Gabriela Guerra (edición)

Librería Ocho y Medio  
12 de noviembre, 19.00 h

En 2018 se cumplen 130 años del nacimiento de Fernando Pessoa. El libro "Los cuentos que Pessoa no escribió" recoge la visión de 25 escritoras de Iberoamérica sobre la obra del poeta y escritor portugués. Esta antología cuenta con la selección y edición de Mayda Bustamante y Gabriela Guerra.

## DISEÑO



PRESENTACIÓN

### Presentación "Diálogos contemporáneos: la mujer y la literatura" con Dulce María Cardoso

Librería Rafael Alberti  
13 diciembre, 19.30h

Presentación del libro de Dulce María Cardoso "El retorno", traducido por Jerónimo Pizarro y publicado por la editorial La Umbría y La Solana. La presentación correrá a cargo de Filipa Soares y contará con la presencia de la escritora y asistencia de otros invitados.

## Y MUCHO MÁS...



### Actividad: 6º Bienal Iberoamericana de Diseño (BID18)

Central de Diseño de Matadero Madrid  
26 a 30 de noviembre

En su décimo aniversario, reunirá cerca de 500 trabajos de diseño realizados en Latinoamérica, Portugal y España. El diseño portugués se manifiesta esta edición con propuestas de calidad y rigor: incluye 35 diseñadores y 20 piezas de diseño gráfico, diseño de interiores, moda y textil, producto, diseño digital y transversal.



### Sesión musical, conferencia y evento gastronómico promovidos por el Ayuntamiento de Castelo de Vide

Centro Sefarad Israel  
18 de octubre

En el Centro Sefarad Israel las siguientes actividades: conferencia sobre las memorias materiales e inmateriales de la cultura sefardí en el territorio de Castelo de Vide; presentación del proyecto Red de Juderías de Portugal, que recoge los puntos clave y de visita obligada del Patrimonio Judío en Portugal; y degustación de productos típicos de tradición judía.



# Programación otras sedes

CULTURA PORTUGAL

**Muestra de cultura portuguesa en España**

septiembre / diciembre 2018



Cultura Portugal  
16ª Mostra da  
Cultura Portuguesa

## MÚSICA

### BARCELONA

“Música Mercè: Noche de fados”, con Cuca Roseta y Camané

Catedral de Barcelona 21 de septiembre, 22:30 h

Portugal Alive, con Surma, Bruno Pernadas y Capicúa

Plaça Joan Coromines 22 de septiembre, 21 h

“A incrível tasca móvel” (performance de música y representación en la calle)

Parc de la Ciutadella 22 y 23 de septiembre, 21:30 a 00:30 h

Real Combo Lisbonense

Escenario Apolo en Nou de la Rambla-Avinguda del Paral·lel 23 de septiembre, 18 h

Throes & The Shine

Escenario Apolo en Nou de la Rambla-Avinguda del Paral·lel 23 de septiembre, 23.30 h

Pongo

Rambla del Raval 23 de septiembre, 01:00 h

Festival de Fado: Mísia y Kátia Guerreiro

Sala Barts 29 y 30 de septiembre, 20:30 h

### LLEIDA

Festival Interfado del 10 al 27 de octubre

### SEVILLA

Conciertos de Carminho, Mísia y Ricardo Ribeiro

Festival de Fado de Sevilla. Teatro Lope de Vega 16 oct., 27 nov. y 11 dic

### VIGO

Ciclo de música de cámara de compositores portugueses y brasileños

Centro Cultural Portugués Camões I.P 26 de octubre

Homenaje a Bernardo Sasetti: “The wake of an artist”, por Iberian Roots Trio

Teatro Municipal de Tui 15 de noviembre

## ARTES PLÁSTICAS

### BARCELONA

Festival de pirotecnia a cargo del Grupo Pirotécnico Luso

Platja de la Barceloneta 21 y 22 de septiembre, 22:00 h

### BILBAO

“Soy tu espejo”, de Joana Vasconcelos

Museo Guggenheim Bilbao 29 junio a 11 de noviembre

### EXTREMADURA

Exposición “Azulejo Portugués. Diálogos Contemporáneos”

Instituto de Lenguas Modernas de la Universidad de Extremadura (UEX) 9 de octubre a 9 de noviembre

## CINE

### EXTREMADURA

Ciclo Documental “Símbolos da Identidade Portuguesa”

Instituto de Lenguas Modernas de la Universidad de Extremadura (UEX) 6 y 7 de noviembre, 19h

### SEGOVIA

Festival 3D Wire

Palacio Quintanar 1 a 7 de octubre

### VALLADOLID

Semana Internacional de Cine de Valladolid (Seminci). Portugal País Invitado

20 a 27 de octubre

### VIGO

Festival Internacional de Cortometrajes Curtocircuito

29 de septiembre a 7 de octubre

Festival Cineuropa

Salas de cine de Santiago de Compostela

Noviembre 2018

# Programación otras sedes

CULTURA PORTUGAL

**Muestra de cultura portuguesa en España**

septiembre / diciembre 2018



Cultura Portugal  
16ª Mostra da  
Cultura Portuguesa

## TEATRO

### BARCELONA

Teatro Don Roberto: "O Barbeiro Diabólico/A Tourada/O Castelo dos Fantasmas/

Rosa e os três namorados"

Parc de la Ciutadella

22, 23 y 24 de septiembre, 12 a 19 h

Teatro del Mar: "InSomnio"

Parc de la Ciutadella

21, 22, 23 y 24 de septiembre, 20:30 h

### CÁCERES

"O nome de todos os nomes"

Nave del Duende Casar de Cáceres

24 de noviembre, 20.30h

## DANZA

### BARCELONA

Danza urbana: "Momentum crew"

Parc de la Trinitat

22, 23 y 24 de septiembre, 16:30 a 20 h

Workshop de danzas africanas a cargo de Avelino Chantre

Parc de la Ciutadella

22, 23 y 24 de septiembre, 17 a 19:15 h

Grupo etnográfico "Danças e Cantares do Minho"

Plaça de la Catedral

24 de septiembre, a partir de las 18:30 h

## LITERATURA

### VIGO

Workshop con el escritor y dramaturgo João Pedro Mamede

Escuela Superior de Arte Dramático de Galicia

5 de octubre

Presentación del libro "Pão das mulheres", de Mouette Barboff

Centro Cultural Português Camões I.P

11 de octubre

"Caminos de la Literatura Portuguesa en Galiza", con Lúcia Jorge

Diversos espacios

noviembre

## Y MUCHO MÁS

### VIGO

Conmemoración de los 20 años del CCP Vigo con varias actividades tales como una exposición comisariada por el historiador, José Luis Mateo Álvarez; un concierto con el músico portugués de electro folk, Vasco Ribeiro Casais y una obra de teatro del Grupo Amador de Teatro Português

Centro Cultural Português Camões I.P

19 a 21 de octubre

Prémios aRi(t)mar de música y de poesía galaicoportuguesas/ Salvador Sobral (ganador categoría música) y Alexandre Brea (ganador categoría poesía)

Teatro de Santiago de Compostela

30 de octubre

Promoción de la Porto International Design Biennale

Centro Cultural Português Camões I.P

noviembre

### CULTURGAL:

Presencia de las escritoras Teolinda Gersão y Maria João Fialho Gouveia.

Pazo de la Cultura de Pontevedra.

30 de noviembre a 2 de diciembre

Noche de Fado

Cantante: Adelino Camões Sobral

Salón Multiusos del Centro Cultural Português Camões I.P

26 de noviembre, 21h

# Programación otras sedes. Actividades destacadas

CULTURA PORTUGAL

Muestra de cultura portuguesa en España  
septiembre / diciembre 2018

## CINE



VALLADOLID

### Semana Internacional de Cine de Valladolid (Seminci)

20 a 27 de octubre

Portugal, como país invitado del certamen. La 63 Semana Internacional de Cine de Valladolid acogerá un ciclo dedicado a la cinematografía portuguesa del siglo XXI. El ciclo reunirá los títulos más significativos realizados en los últimos años por cineastas portugueses, que han convertido al país luso en un importante foco de atención del panorama internacional. En total, se proyectarán veinte largometrajes (cuatro de ellos, documentales) y diez cortometrajes (ficción, documental y animación).



## ARTE



BILBAO

### “Soy tu espejo”, de Joana Vasconcelos

Museo Guggenheim

29 de junio a 11 de noviembre

Selección de 30 obras realizadas por la artista Joana Vasconcelos desde 1997. Incluye una instalación concebida para el Atrio del Museo y obras de nueva creación que abordan temas como la inmigración o la violencia de género, que permiten al espectador sumergirse en el universo de una artista con una visión directa y humorística del mundo. Exposición comisariada por Enrique Juncosa y Petra Joos.



GUGGENHEIM BILBAO

Organizan:



Patrocinan:

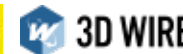


Colaboran:



o espaço do tempo  
centro da sociedade | Horta-e-Alentejo

GUGGENHEIM BILBAO



CASAMÉRICA



MADRID



Centro de  
Oleiros e da  
Comunidade de Madrid



GALILEO GALILEI

UGURU

GALERIA ■ HELGA DE ALVEAR



VI festival  
márgenes



encuentros  
en Alberti

di\_mad  
CENTRAL DE DISEÑO



**Cultura Portugal**  
16<sup>a</sup> Mostra da  
Cultura Portuguesa



EMBAJADA DE  
PORTUGAL



[www.culturaportugal.com](http://www.culturaportugal.com)